



Distr.
GENERAL

A/50/852/Add.2
5 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия
Пункт 160 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Доклад Пятого комитета (Часть III)

Докладчик: г-н Петер МАДДЕНС (Бельгия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации, представленные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 160, приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/50/852 и Add.1.
2. Пятым комитетом продолжено рассмотрение данного пункта на своих 57-м, 58-м и возобновленном 64-м заседаниях 7 и 9 мая и 3 июня 1996 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/50/SR.57, 58 и 64).
3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря (A/C.5/50/47 и 54) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/50/923).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/50/L.63

4. На возобновленном 64-м заседании 3 июня представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года" (A/C.5/50/L.63), представленный Председателем Комитета на основе неофициальных консультаций, и внес в него устные изменения, выразившиеся в том, что пункт 9 постановляющей части, гласивший:

"9. просит Управление служб внутреннего надзора провести оценку потребностей Международного уголовного трибунала в ресурсах и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и просит Генерального секретаря учесть замечания Управления при подготовке бюджета для Трибунала на 1997 год",

был заменен следующим текстом:

9. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для его программы работы, проверку Международного уголовного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения степени эффективности использования ресурсов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.63 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан

Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года 1/,

ссылаясь на свою резолюцию 50/213 А от 23 декабря 1995 года, в которой она постановила ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала сумму в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года без ущерба для тех замечаний и рекомендаций, которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам мог бы сделать после рассмотрения им всего бюджета на 1996 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/213 В от 11 апреля 1996 года, в которой она уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в связи с обеспечением непрерывного функционирования Международного уголовного трибунала на сумму до 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/;

2. постановляет ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года общую сумму в размере 32 552 000 долл. США брутто (29 404 100 долл. США нетто) на 1996 год, включая сумму в рамках полномочий на принятие обязательств, утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/213 В, в дополнение к сумме в размере 7 609 900 долл. США брутто (7 090 600 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 января по 31 марта 1996 года;

3. постановляет также, что ассигнование зачисляемых на Специальный счет средств на 1996 год, о которых говорится в пункте 2 выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/251 от 20 июля 1995 года, как это подробно описано в приложении к настоящей резолюции;

4. постановляет далее, в качестве специальной и исключительной меры, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в имеющихся зачитываемых остатках по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на сумму 6 904 818 долл. США брутто (5 800 769 долл. США нетто), которая будет переведена на Специальный счет для Международного уголовного трибунала со Специального счета, открытого для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

5. постановляет распределить сумму в размере 6 904 818 долл. США брутто (5 800 769 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;

1/ А/С.5/50/47 и А/С.5/50/54.

2/ А/50/923.

6. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 5 выше, их соответствующую долю в смежных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 104 049 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала на 1996 год;

7. просит Генерального секретаря представить полный отчет как о получении, так и о расходовании внебюджетных средств при подготовке будущих предложений по бюджету для Международного уголовного трибунала, с тем чтобы обеспечить транспарентность в отношении использования и назначения таких средств;

8. просит также Генерального секретаря представить бюджет для Международного уголовного трибунала на 1997 год не позднее 1 ноября 1996 года;

9. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для его программы работы, проверку Международного уголовного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения степени эффективности использования ресурсов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

10. постановляет вернуться к вопросу о добровольных взносах в контексте бюджетных предложений на 1997 год.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

		(В долл. США)	
		Брутто	Нетто
		-----	-----
Ассигнования на апрель-декабрь 1996 года		32 552 000	29 404 100
МИНУС: полномочия на принятие обязательств (на апрель-июнь 1996 года уже начислено)		(7 609 900)	(7 090 600)
МИНУС: неизрасходованный остаток за 1995 год		(11 132 464)	(10 711 962)
ОСТАТОК: апрель-декабрь 1996 года (подлежащие начислению взносы на период с июля по декабрь)		<u>13 809 636</u>	<u>11 601 538</u>
из которых	Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде <u>a/</u>	6 904 818	5 800 769
	Начислены <u>b/</u>	6 904 818	5 800 769

a/ Имеются в виду зачитываемые остатки по предыдущим сметам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

b/ Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1996 год.
